

Bulletin canadien de la construction et des mines

Printemps 2003, troisième édition

Flygt Drainage

The logo for Flygt Drainage, featuring the text "Flygt Drainage" in a bold, sans-serif font. Below the text is a stylized graphic of three blue wavy lines, representing water or drainage.

Flygt Drainage, la première entreprise au Canada à offrir des services de drainage d'un océan à l'autre

Proposant des solutions de drainage depuis près de 50 ans, ITT Flygt Canada a laissé une empreinte indélébile sur le marché de la construction et des mines. ITT Flygt est reconnue comme un chef de file en matière de location de pompes, grâce à un soutien technique extensif et des solutions techniques évoluées. Constamment à la recherche de l'amélioration et de l'innovation, ITT Flygt franchit une nouvelle étape avec la mise sur pied d'une nouvelle division de drainage au Canada.

Flygt Drainage est le nom de la nouvelle division de location d'ITT Flygt Canada. Elle a pour mission de fournir des solutions et des services répondant aux exigences des projets de drainage et de dérivation. Les services incluront l'ingénierie, la sélection de produits, l'installation et la supervision sur place.

Flygt Drainage offrira une gamme étendue de pompes et d'accessoires qui permettra de proposer une solution clé en mains : pompes submersibles ITT Flygt, pompes aspirantes diesel, pompes à moteur à essence, groupes électrogènes, systèmes de commande, tuyauteries, vannes et accessoires connexes.

Flygt Drainage sera la seule entreprise de drainage nationale au Canada. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre bureau de ventes ITT Flygt local.

Dans ce numéro

ITT Flygt facilite le maintien au sec d'une digue.

ITT Flygt participera à la conférence et au salon commercial annuels de l'Institut canadien des mines.

Réduction des coûts à Copper Cliff grâce aux pompes à montage mural.

Pompes à boues liquides ITT Flygt de nouvelle génération.

ITT Flygt présente la trémie de drainage mobile.

ITT Flygt prend soin de ses clients!

Louis Dumoulin, ing.
Gérant de marché - Construction, Mines & Industries

Flygt



ITT Industries

ITT Flygt facilite le maintien au sec d'une digue

La mine de diamant de Diavik est située sur une petite île de la rive est du lac de Gras (Territoires du Nord-Ouest), et son gisement se trouve dans les eaux peu profondes du lac. Pour accéder aux cheminées de kimberlite, on a érigé une digue à partir de la côte, puis asséché la zone ainsi créée. On s'est ensuite assuré de traiter les infiltrations qui se produisent en temps normal dans un barrage fait de terre et d'enrochement.

En 2002, ITT Flygt Canada a fourni un ensemble de stations préfabriquées en fibre de verre, de pompes et d'équipements connexes pour le recueil de l'eau d'infiltration au moyen d'un réseau de collecteurs. Cinq stations de pompage, pouvant traiter un débit de sortie maximal de 440 litres/seconde, ont été installées à des endroits stratégiques, à la base de la digue. L'eau est pompée vers la station de traitement des eaux de North Inlet, puis renvoyée dans le lac. De plus, ITT Flygt a fourni un système mobile constitué de pompes et de coffrages



Photo courtoisie de Diavik Diamond Mines

Vue aérienne de la mine Diavik, située sur une petite île de la rive est du Lac de Gras, Territoires du Nord-Ouest.

spécialement conçus, qui permettent l'assèchement d'une zone précise à l'intérieur de la digue.

ITT Flygt Canada est fière de sa participation au projet Diavik et de la possibilité qu'elle a eue de proposer des solutions techniques innovantes en matière d'assèchement de puits de mine.

ITT Flygt participera à la conférence et au salon commercial annuels de l'Institut canadien des mines

Le monde des mines se réunira à Montréal lors de l'ICM – Conférence et salon commercial de l'industrie minière – Montréal 2003, du 4 au 7 mai. Cette année, la conférence portera sur deux thèmes : La globalisation et son impact sur les opérations minières et La globalisation et la recherche de nouveaux gisements de minerai.

ITT Flygt y participera en tant qu'exposant et exposera ses nouveaux produits et accessoires. L'entreprise présentera les pompes à boues liquides de forte puissance de la nouvelle gamme 5100/5150, mentionnées dans ce bulletin, ainsi que les pompes de drainage de conception compacte de la nouvelle série 2102/2125.

En ce qui concerne les accessoires, le flotteur pour pompe PFM-200 sera lui aussi en vedette. N'oubliez pas de nous rendre visite au kiosque 512.



**Consultez notre site internet à
www.ittflygt.ca
pour de plus amples informations
sur nos produits et services.**

Bulletin canadien de la construction et des mines

est publié 2 fois l'an par ITT Flygt

300 avenue Labrosse,
Pointe-Claire, Québec
H9R 4V5

Téléphone (514) 695-0100 Télécopie (514) 697-0602
fcdninfo@fluids.ittind.com
www.ittflygt.ca

Réduction des coûts à Copper Cliff grâce aux pompes à montage mural

ITT Flygt a mis spécialement au point une pompe murale pour le puisard de la mine Copper Cliff South d'INCO Itée. En enlevant la pompe du puisard, la durée de vie de la pompe est considérablement prolongée; ce qui permet à INCO de réaliser de substantielles économies. Actuellement, cinq pompes de ce type sont en exploitation dans la mine Copper Cliff South et trois dans la mine Garson.

Les pompes utilisées sont des pompes à rendement élevé HS 3127/5100 (10 hp) conçues pour le traitement des eaux contenant des solides. Elles sont montées sur une plate-forme en acier spécialement conçue, fixée à la roche plusieurs mètres au-dessus du puisard. La pompe aspire l'eau et les boues du puisard au moyen d'une conduite d'aspiration et les achemine par pompage vers les puisards du puits principal, où elles sont extraites au moyen de pompes volumétriques. La pompe, la conduite d'aspiration et les détecteurs de niveau sont tous montés à l'écart de la trajectoire ce qui facilite l'entrée des bennes à godet lorsque le puisard doit être déblayé. Ainsi, aucun équipement ne doit être déplacé ou remonté à un autre endroit.

Cette configuration novatrice est idéale pour les installations dans lesquelles l'accès au puisard



Pompe ITT Flygt à montage mural.

est difficile et où l'eau contient fréquemment des solides en suspension. Ces pompes font preuve d'une exceptionnelle durabilité : elles fonctionnent depuis des mois sans problème. La pompe murale peut être la solution à vos problèmes de drainage. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre bureau de ventes ITT Flygt local ou avec un distributeur autorisé ITT Flygt.

Pompes à boues liquides ITT Flygt de nouvelle génération

Les pompes à rendement élevé de la série 5100/5150 donnent un aperçu de ce que sera la nouvelle gamme de pompes à boues liquides économiques.

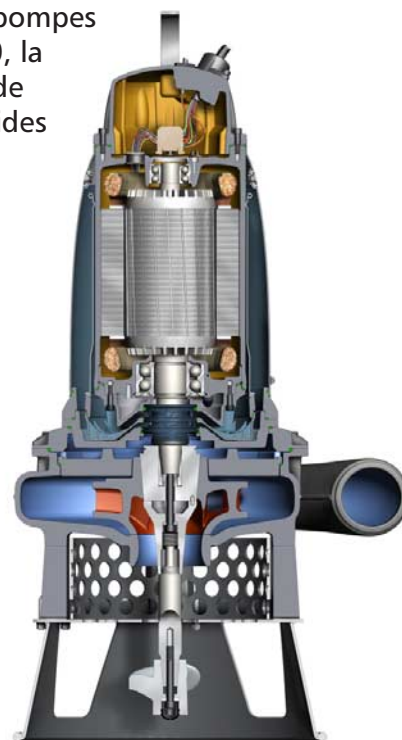
Grâce à un principe innovateur et une nouvelle technologie de moulage, ITT Flygt a pu réduire de façon sensible le nombre de pièces et simplifier la conception de ses pompes à boues liquides, offrant ainsi un excellent rapport coûts/performances. En effet, la réduction du nombre de pièces et l'utilisation d'une enveloppe à forte teneur en chrome permet de limiter le prix d'achat et de minimiser les coûts d'entretien. De plus, cette nouvelle gamme propose un vaste choix de moteurs adaptés à toutes les conditions de pompage.

Principales caractéristiques des pompes 5100/5150 :

- Raccords de refoulement de 4 po ou 6 po adaptés aux joints Victaulic®;
- Possibilité d'ajout d'un agitateur ou d'un mélangeur latéral;

- Circuit de refroidissement interne fermé novateur

Ne manquez pas les pompes de la série 5100/5150, la nouvelle génération de pompes à boues liquides submersibles.



ITT Flygt présente la trémie de drainage mobile

La trémie de drainage mobile d'ITT Flygt constitue un moyen simple et économique de traiter l'eau dans une mine ou sur un chantier de construction. Le concept compact et à encombrement réduit, conjugué à une capacité de fonctionnement élevée, permet de s'affranchir du besoin de creuser des puisards coûteux et gênants. De plus, la manutention des modules est facile car ils sont dotés de plusieurs points de levage et d'un emplacement réservé aux fourches d'un élévateur.

Conçue d'après les conseils d'opérateurs souterrains, ses caractéristiques assurent la sécurité et l'efficacité du drainage.

Caractéristiques techniques :

- La trémie mobile peut être équipée de la plupart des pompes Flygt;
- Sa facilité d'entretien est l'une de ses caractéristiques essentielles. Les solides lourds sont retenus par un tamis et chaque segment est muni d'une collerette pour un nettoyage rapide et facile.
- Contenance de 10,000 litres;
- À l'intérieur de la trémie, les pompes sont protégées contre les dommages et les solides de grande dimension présents dans l'eau par des tamis qui se retirent facilement en cas d'entretien.



La trémie de drainage mobile Flygt est offerte à la vente et à la location à court et à long terme.

ITT Flygt prend soin de ses clients!

L'été arrive et ITT Flygt veut s'assurer que ses sympathiques clients sont correctement protégés du soleil.

Envoyez-nous vos coordonnées à Fcdninfo@fluids.ittind.com et nous vous expédierons l'une de nos nouvelles casquettes 2003. Précisez si vous désirez une casquette de baseball ou un chapeau de pêche. Un article par client jusqu'à épuisement des stocks. Profitez de l'été avec nos nouvelles casquettes.

La couleur peut changer sans préavis.



Casquette de baseball



Chapeau de pêche